

SOGO®

Human Technology

ES	Manual de instrucciones	DK	Brugsanvisning
EN	Instructions for use	SI	Navodila za uporabo
FR	Mode d'emploi	HR	Upute za korištenje
PT	Manual de instruções	PL	Instrukcja użycia
DE	Gebrauchsanweisung	RO	Instructiuni de folosire
IT	Manuale d'istruzioni	UA	Інструкція із застосування
CZ	Návod k použití	CA	Manual d'instruccions



ESPUMADOR DE LECHE
MILK FROTHER
MOUSSEUR À LAIT
BATEDOR DE LEITE
MILCHSCHÄUMER
MONTALATTE RICARICABILE
MLÉČNÝ NÁDOBKVA

MÆLKESKUMMER
MEŠALEC ZA MLJEKO
PJENILO MLJEKA
SPIENIACZ DO MLEKA
SPUMATOR DE LAPTE
ПІНОБИЙНИК ДЛЯ МОЛОКА
ESPUMADOR DE LLET

Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál

Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual



ref. SS-17330



1. AVISO IMPORTANTE

- Lea siempre cuidadosamente el manual de instrucciones antes de usar el aparato.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

I. Restricciones

- Niños o personas con capacidades físicas o mentales limitadas no deben usar este producto sin supervisión.
- Mantenga el cabello, los dedos y otros objetos alejados del batidor giratorio durante el funcionamiento.
- No intente desmontar el producto (excepto el batidor y el compartimento de las baterías).
- No utilice el aparato cerca de gases inflamables, estufas o elementos de calefacción.
- No deje caer, golpee ni utilice el aparato si está dañado.
- No utilice el aparato para alimentos sólidos ni para sustancias no destinadas a espumar.
- No utilice el aparato de forma continua durante más de 2 minutos. El dispositivo se apagará automáticamente después de 2 minutos de funcionamiento.
- Deje que el aparato se enfríe entre usos para prolongar su vida útil.

II. Precauciones durante el uso del dispositivo

- Cargue el dispositivo durante 1 hora antes del primer uso.
- No utilice el aparato mientras se está cargando.
- Si no lo utiliza regularmente, cargue el dispositivo cada 3 meses.
- Evite la sobrecarga (máximo recomendado: 2 horas por ciclo).
- Si queda suciedad en el batidor, puede limpiarlo con un paño o un cepillo de cocina.
- El batidor se puede retirar para su limpieza. Para ello, tire del batidor para extraerlo del dispositivo.
- Limpie siempre el batidor inmediatamente después de su uso con agua tibia.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni utensilios afilados para limpiar este aparato.

- Nunca sumerja el cuerpo del motor en agua.
- Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco.
- No lo coloque boca abajo si el batidor está mojado, para evitar que entre agua en el motor.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Cable de carga: Tipo C

Adaptador: 5V, 1A (No incluido)

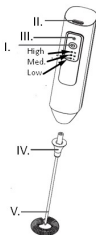
4. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Contenido de la caja:

- 1- Espumador de leche recargable
- 2- Accesorio de batidor
- 3- Cable de carga USB tipo C

5. DETALLES DE LAS PARTES DEL PRODUCTO

- I. Botón de encendido/apagado – Enciende/apaga y controla las 3 velocidades
- II. Puerto de carga USB – Entrada de carga tipo C
- III. Luces indicadoras – Muestran velocidad baja/media/alta
- IV. Varilla de agitación – Componente del batidor para espumar
- V. Cabezal mezclador – Conecta el batidor al motor



6. CÓMO USAR EL DISPOSITIVO

Carga del dispositivo

- Inserte el conector del cable de carga en el puerto de carga tipo C del producto.
- Una luz verde indicará que se está cargando; la luz se apagará una vez esté completamente cargado.

Nota: El dispositivo no puede usarse mientras se carga. Desenchufe para operar.

Espumador de leche

1. Coloque el batidor en el cabezal del motor presionando

- firmemente hasta que haga clic.
2. Introduzca el batidor en la leche antes de encender el aparato.
 3. Presione el botón de encendido/apagado:
 - 1 pulsación = velocidad baja
 - 2 pulsaciones = velocidad media
 - 3 pulsaciones = velocidad alta
 4. Mantenga presionado el botón durante 2 segundos para detener el funcionamiento manualmente.
 5. El dispositivo se apagará automáticamente después de 2 minutos.
 6. Use leche entera y fresca para obtener mejor espuma. No llene demasiado el recipiente para evitar derrames.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene algún problema, intente lo siguiente:

- **El batidor no gira:**

Asegúrese de que el dispositivo esté completamente cargado (cárguelo durante 2 horas). También verifique que el batidor esté correctamente insertado en el encaje.

- **No se produce espuma:**

Utilice leche entera y fresca y asegúrese de que el batidor esté completamente sumergido en la leche durante el uso.

- **La leche se desborda:**

Reduzca la cantidad de leche. La leche se expandirá durante el espumado.

- **El dispositivo no funciona mientras se está cargando:**

Esto es normal. Desenchufe el cargador para activar el aparato. Si las soluciones anteriores no resuelven el problema, contacte con su distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente abrir ni reparar el producto usted mismo

1. IMPORTANT NOTICE

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

I. Restrictions

- Children or individuals with limited physical or mental abilities should not use this product without supervision.
- Keep hair, fingers, and other objects away from the spinning whisk during operation.
- Do not attempt to disassemble the product (except for the whisk and battery compartment).
- Never use the appliance near flammable gases, stoves, or heating elements.
- Do not drop, hit, or use the appliance if damaged.
- Do not use the appliance for solid food or substances not intended for frothing.
- Do not use continuously for more than 2 minutes. The device will automatically stop after 2 minutes of operation.
- Allow the device to cool down between uses to prolong its service life.

II. Precautions while using this device

- Charge the device for 1 hour before first use.
- Do not operate while charging.
- Charge every 3 months if not in regular use.
- Avoid overcharging (max recommended: 2 hours per cycle).
- If any dirt residue remains on the whisk, you can clean it with a cloth or washing up brush.
- The frothing whisk can be removed to clean it. To do so, pull the whisk out of the device.
- Always clean the whisk immediately after use with warm water.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean this appliance.
- Never immerse the motor body in water.
- Store in a cool, dry place.
- Do not place upside down if the whisk is wet, to avoid water entering the motor.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Charging cable: Type C

Adaptor: 5V, 1A (Not included)

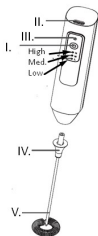
4. PRODUCT SPECIFICATIONS

Box contents:

- 1- Rechargeable milk frother
- 2- Whisk attachment
- 3- USB Type-C charging cable

5. PRODUCT PARTS DETAILS

- I. On/Off Button –
To power on/ off and controls the 3-speed settings
- II. USB Charging Port –
Type-C charging input
- III. Indicator Lights –
Displays low/medium/high speed
- IV. Stirring Rod –
Whisk component for frothing
- V. Mixing Head –
Attaches the whisk to the motor



6. HOW TO USE THE DEVICE:

Charging the Device

- Insert the charging cable interface into Type-C charging port on the product.
- A green light will indicate charging; the light will turn off once fully charged.

Note: The device cannot be used while charging. Unplug to operate.

Milk Frother

1. Attach the whisk into the motor head by inserting firmly until it clicks.
2. Place the whisk in the milk before powering on.
3. Press the On/Off button:
 - 1 press = low speed
 - 2 presses = medium speed
 - 3 presses = high speed
4. Press and hold the button for 2 seconds to stop operation

manually.

5. The device will auto shut-off after 2 minutes.
6. Use fresh whole milk for better froth. Do not fill the container too much to avoid overflow.

7. TROUBLE SHOOTING

If you encounter any problems, try the following:

- **Whisk does not spin:**

Make sure the device is fully charged (charge for 2 hours). Also ensure the whisk is properly inserted into the bayonet.

- **No foam is produced:**

Use fresh whole milk and ensure the whisk is fully submerged in the milk during operation.

- **Milk overflows:**

Reduce the quantity of milk. The milk will expand during frothing.

- **Device not working while charging:**

This is normal. Unplug the charger to activate the device. If the above solutions do not resolve the issue, please contact your local vendor or service center. Do not attempt to open or repair the product yourself.

1. AVIS IMPORTANT

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.
- Ce manuel peut être téléchargé depuis notre site web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour toute référence future.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

I. Restrictions

- Les enfants ou les personnes ayant des capacités physiques ou mentales limitées ne doivent pas utiliser ce produit sans supervision.
- Gardez les cheveux, les doigts et tout autre objet éloignés du fouet rotatif pendant le fonctionnement.
- Ne tentez pas de démonter le produit (sauf le fouet et le compartiment à piles).
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de gaz inflammables, de cuisinières ou d'éléments chauffants.
- Ne laissez pas tomber, ne heurtez pas et n'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil pour des aliments solides ou des substances non destinées à la préparation de mousse.
- N'utilisez pas l'appareil de façon continue pendant plus de 2 minutes. L'appareil s'arrêtera automatiquement après 2 minutes d'utilisation.
- Laissez l'appareil refroidir entre les utilisations afin de prolonger sa durée de vie.

II. Précautions pendant l'utilisation de l'appareil

- Chargez l'appareil pendant 1 heure avant la première utilisation.
- Ne l'utilisez pas pendant la charge.
- Si l'appareil n'est pas utilisé régulièrement, rechargez-le tous les 3 mois.
- Évitez la surcharge (maximum recommandé : 2 heures par cycle).
- Si des résidus persistent sur le fouet, nettoyez-le avec un chiffon ou une brosse à vaisselle.
- Le fouet peut être retiré pour le nettoyer. Pour cela, tirez simplement sur le fouet pour le détacher de l'appareil.
- Nettoyez toujours le fouet immédiatement après usage avec de l'eau tiède.

- N'utilisez pas de produits abrasifs ni d'ustensiles tranchants pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau.
- Rangez dans un endroit frais et sec.
- Ne placez pas l'appareil à l'envers si le fouet est encore mouillé afin d'éviter que de l'eau pénètre dans le moteur.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Câble de charge : Type C

Adaptateur : 5V, 1A (non inclus)

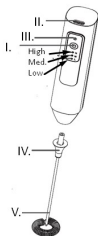
4. SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Contenu de la boîte :

- 1- Mousseur à lait rechargeable
- 2- Accessoire fouet
- 3- Câble de charge USB Type-C

5. DÉTAILS DES COMPOSANTS

- I. Bouton Marche/Arrêt – Permet d'allumer/éteindre et de contrôler les 3 vitesses
- II. Port de charge USB – Entrée de charge Type-C
- III. Voyants lumineux – Affichent les vitesses : faible/moyenne/élevée
- IV. Tige de mélange – Élément fouet pour faire mousser
- V. Tête de mélange – Relie le fouet au moteur



6. COMMENT UTILISER L'APPAREIL

Charger l'appareil

- Insérez l'interface du câble de charge dans le port Type-C de l'appareil.
- Une lumière verte indique que l'appareil est en charge ; elle s'éteint une fois la charge complète.

Remarque : L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge. Débranchez-le pour l'utiliser.

Mousseur à lait

1. Fixez le fouet à la tête du moteur en l'enfonçant fermement jusqu'à entendre un clic.
2. Placez le fouet dans le lait avant de mettre l'appareil en marche.
3. **Appuyez sur le bouton On/Off :**
 - 1 pression = vitesse faible
 - 2 pressions = vitesse moyenne
 - 3 pressions = vitesse élevée
4. Maintenez le bouton appuyé pendant 2 secondes pour arrêter l'appareil manuellement.
5. L'appareil s'éteindra automatiquement après 2 minutes.
6. Utilisez du lait entier frais pour de meilleurs résultats. Ne remplissez pas trop le récipient pour éviter tout débordement.

7. DÉPANNAGE

En cas de problème, essayez les solutions suivantes :

- **Le fouet ne tourne pas :**

Assurez-vous que l'appareil est complètement chargé (chargez pendant 2 heures). Vérifiez également que le fouet est bien inséré dans l'encoche.

- **Pas de mousse produite :**

Utilisez du lait entier frais et assurez-vous que le fouet est complètement immergé dans le lait pendant l'utilisation.

- **Débordement du lait :**

Réduisez la quantité de lait. Le lait se dilate pendant la mousse.

- **L'appareil ne fonctionne pas pendant la charge :**

C'est normal. Débranchez le chargeur pour activer l'appareil. Si aucune de ces solutions ne résout le problème, veuillez contacter votre revendeur ou centre de service agréé. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même.

1. AVISO IMPORTANTE

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de usar.
- Este manual pode ser baixado em nosso site www.sogo.es
- Guarde estas instruções para futuras consultas.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O USUÁRIO

I. Restrições

- Crianças ou pessoas com capacidades físicas ou mentais limitadas não devem usar este produto sem supervisão.
- Mantenha cabelos, dedos e outros objetos afastados do batedor giratório durante o funcionamento.
- Não tente desmontar o produto (exceto o batedor e o compartimento da bateria).
- Nunca use o aparelho próximo a gases inflamáveis, fogões ou fontes de calor.
- Não deixe cair, bata ou utilize o aparelho se estiver danificado.
- Não utilize o aparelho com alimentos sólidos ou substâncias que não sejam próprias para espumar.
- Não utilize de forma contínua por mais de 2 minutos. O aparelho desligará automaticamente após 2 minutos de uso.
- Deixe o aparelho esfriar entre os usos para prolongar sua vida útil.

II. Precauções durante o uso do aparelho

- Carregue o aparelho por 1 hora antes do primeiro uso.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver carregando.
- Caso não utilize com frequência, recarregue a cada 3 meses.
- Evite sobrecarregar (tempo máximo recomendado: 2 horas por ciclo).
- Se restar algum resíduo no batedor, limpe-o com um pano ou escova de louça.

- O batedor pode ser removido para limpeza. Para isso, puxe o batedor para fora do aparelho.
- Limpe sempre o batedor imediatamente após o uso com água morna.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem utensílios pontiagudos para limpar este aparelho.
- Nunca mergulhe o corpo do motor na água.
- Armazene em local fresco e seco.
- Não coloque o aparelho virado para baixo se o batedor estiver molhado, para evitar que a água entre no motor.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Cabo de carregamento: Tipo C

Adaptador: 5V, 1A (Não incluído)

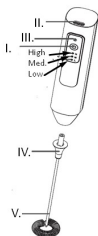
4. ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Conteúdo da caixa:

- 1- Espumador de leite recarregável
- 2- Acessório batedor
- 3- Cabo USB Tipo-C para carregamento

5. DETALHES DAS PARTES DO PRODUTO

- I. Botão Liga/Desliga – Liga/desliga e controla as 3 velocidades
- II. Porta de carregamento USB – Entrada Tipo-C
- III. Luzes indicadoras – Indicam velocidade baixa/média/alta
- IV. Haste de agitação – Componente do batedor para espumar
- V. Cabeça de mistura – Conecta o batedor ao motor



6. COMO USAR O APARELHO

Carregando o aparelho

- Insira o conector do cabo de carregamento na porta Tipo-C do produto.
- Uma luz verde indicará que está carregando; a luz se apagará quando a carga estiver completa.

Nota: O aparelho não pode ser usado enquanto estiver

carregando. Desconecte-o da fonte para utilizá-lo.

Espumador de leite

1. Encaixe o batedor na cabeça do motor pressionando firmemente até ouvir um clique.
2. Coloque o batedor dentro do leite antes de ligar o aparelho.
3. Pressione o botão Liga/Desliga:
 - 1 clique = velocidade baixa
 - 2 cliques = velocidade média
 - 3 cliques = velocidade alta
4. Pressione e segure o botão por 2 segundos para desligar manualmente.
5. O aparelho desligará automaticamente após 2 minutos.
6. Utilize leite integral e fresco para melhor formação de espuma. Não encha demais o recipiente para evitar transbordamento.

7. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se tiver algum problema, tente o seguinte:

- **O batedor não gira:**

Certifique-se de que o aparelho está totalmente carregado (carregue por 2 horas). Verifique também se o batedor está corretamente encaixado.

- **Não forma espuma:**

Use leite integral e fresco e certifique-se de que o batedor esteja totalmente submerso durante o uso.

- **O leite transborda:**

Reduza a quantidade de leite. O volume aumenta durante o processo de espumar.

- **O aparelho não funciona enquanto carrega:**

Isto é normal. Desconecte o carregador para ativar o aparelho. Se nenhuma das soluções acima resolver o problema, entre em contato com seu revendedor ou centro de assistência autorizado. Não tente abrir nem consertar o produto por conta própria.

1. WICHTIGER HINWEIS

- Lesen Sie vor der Verwendung stets sorgfältig die Bedienungsanleitung.
- Dieses Handbuch kann auf unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen für eine spätere Verwendung auf.

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

I. Einschränkungen

- Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht verwenden.
- Halten Sie Haare, Finger und andere Gegenstände vom rotierenden Schneebesen fern, während das Gerät in Betrieb ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen (außer Schneebesen und Batteriefach).
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Gasen, Herden oder Heizelementen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, schlagen Sie es nicht und verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für feste Lebensmittel oder Substanzen, die nicht zum Aufschäumen vorgesehen sind.
- Das Gerät darf nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Es schaltet sich automatisch nach 2 Minuten aus.
- Lassen Sie das Gerät zwischen den Einsätzen abkühlen, um seine Lebensdauer zu verlängern.

II. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts

- Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 1 Stunde lang auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs.
- Laden Sie das Gerät alle 3 Monate, wenn es nicht regelmäßig verwendet wird.
- Vermeiden Sie Überladung (empfohlene maximale Ladezeit: 2 Stunden pro Zyklus).
- Verbleibende Schmutzreste am Schneebesen können mit

einem Tuch oder einer Spülbürste entfernt werden.

- Der Schneebesen kann zur Reinigung entfernt werden. Ziehen Sie ihn dazu einfach aus dem Gerät.
- Reinigen Sie den Schneebesen immer sofort nach Gebrauch mit warmem Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände zur Reinigung.
- Tauchen Sie das Motorgehäuse niemals in Wasser.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Stellen Sie das Gerät nicht mit nassem Schneebesen kopfüber hin, um zu verhindern, dass Wasser in den Motor eindringt.

3. TECHNISCHE DATEN

Ladekabel: Typ C

Adapter: 5V, 1A (nicht enthalten)

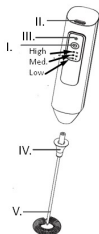
4. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Lieferumfang:

- 1- Wiederaufladbarer Milchaufschäumer
- 2- Schneebesenaufsatz
- 3- USB-Ladekabel Typ C

5. PRODUKTEILE IM DETAIL

- I. Ein-/Aus-Schalter –
Schaltet das Gerät ein/aus
und steuert die 3 Geschwindigkeitsstufen
- II. USB-Ladeanschluss –
Typ-C-Eingang
- III. Kontrollleuchten –
Zeigen niedrige/mittlere/hohes
Geschwindigkeit
- IV. Rührstab –
Schneebesenteil zum Aufschäumen
- V. Mixkopf –
Verbindung zwischen Schneebesen
und Motor



6. BEDIENUNG DES GERÄTS

Aufladen des Geräts

- Stecken Sie das Ladekabel in den Typ-C-Anschluss des

Produkts.

- Eine grüne Leuchte zeigt den Ladevorgang an; wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt das Licht.

Hinweis: Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden. Zum Benutzen das Kabel entfernen.

Verwendung des Milchaufschäumers

1. Stecken Sie den Schneebesen fest in den Motorkopf, bis er einrastet.
2. Tauchen Sie den Schneebesen in die Milch, bevor Sie das Gerät einschalten.
3. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter:
 - 1-mal drücken = niedrige Geschwindigkeit
 - 2-mal drücken = mittlere Geschwindigkeit
 - 3-mal drücken = hohe Geschwindigkeit
4. Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät manuell auszuschalten.
5. Das Gerät schaltet sich nach 2 Minuten automatisch ab.
6. Verwenden Sie frische Vollmilch für besseren Schaum. Füllen Sie den Behälter nicht zu voll, um Überlaufen zu vermeiden.

7. FEHLERBEHEBUNG

Bei Problemen versuchen Sie Folgendes:

- **Schneebesen dreht sich nicht:**

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig aufgeladen ist (mindestens 2 Stunden Ladezeit). Prüfen Sie auch, ob der Schneebesen korrekt eingesetzt ist.

- **Kein Schaum entsteht:**

Verwenden Sie frische Vollmilch und st6.5

dass der Schneebesen vollständig in die Milch eingetaucht ist.

- **Milch läuft über:**

Verwenden Sie weniger Milch. Beim Aufschäumen vergrößert sich das Volumen.

- **Gerät funktioniert beim Laden nicht:**

Das ist normal. Entfernen Sie das Ladekabel, um das Gerät zu verwenden. Wenn die oben genannten Lösungen das Problem nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder ein autorisiertes Servicezentrum. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren.

1. AVVISO IMPORTANTE

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per consultazioni future.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

I. Restrizioni

- I bambini o le persone con capacità fisiche o mentali limitate non devono usare questo prodotto senza supervisione.
- Tenere capelli, dita e altri oggetti lontani dalla frusta in movimento durante il funzionamento.
- Non tentare di smontare il prodotto (eccetto la frusta e il vano batterie).
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a gas infiammabili, fornelli o fonti di calore.
- Non far cadere, colpire o utilizzare l'apparecchio se danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio con cibi solidi o sostanze non destinate alla montatura.
- Non utilizzare in modo continuativo per più di 2 minuti. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 2 minuti di funzionamento.
- Lasciare raffreddare il dispositivo tra un uso e l'altro per prolungarne la durata.

II. Precauzioni durante l'uso del dispositivo

- Caricare il dispositivo per 1 ora prima del primo utilizzo.
- Non utilizzare il dispositivo durante la carica.
- Se non viene usato regolarmente, caricare ogni 3 mesi.
- Evitare la sovraccarica (massimo consigliato: 2 ore per ciclo).
- Se rimangono residui sulla frusta, è possibile pulirla con un panno o una spazzola per stoviglie.
- La frusta può essere rimossa per la pulizia. Per farlo, estrarre la frusta tirandola dal dispositivo.
- Pulire sempre la frusta immediatamente dopo l'uso con acqua tiepida.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili appuntiti per pulire l'apparecchio.

- Non immergere mai il corpo motore in acqua.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto.
- Non posizionare il dispositivo capovolto se la frusta è bagnata, per evitare che l'acqua entri nel motore.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Cavo di ricarica: Tipo C

Adattatore: 5V, 1A (Non incluso)

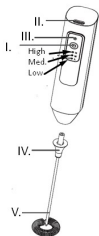
4. SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Contenuto della confezione:

1. Montalatte ricaricabile
2. Accessorio frusta
3. Cavo di ricarica USB Tipo-C

5. DETTAGLI DELLE PARTI DEL PRODOTTO

- I. Pulsante On/Off –
Per accendere/spegnere e controllare le 3 velocità
- II. Porta di ricarica USB –
Ingresso di ricarica Tipo-C
- III. Spie luminose –
Indicano velocità bassa/media/alta
- IV. Asta di miscelazione –
Componente della frusta per montare
- V. Testa di miscelazione –
Collega la frusta al motore



6. COME USARE IL DISPOSITIVO

Ricarica del dispositivo

- Inserire il connettore del cavo di ricarica nella porta USB Tipo-C del prodotto.
- Una luce verde indicherà che il dispositivo è in carica; la luce si spegnerà una volta carico.

Nota: Il dispositivo non può essere utilizzato durante la carica. Scollegare per attivarlo.

Utilizzo del montalatte

1. Inserire la frusta nella testa del motore premendo saldamente fino a sentire un clic.
2. Posizionare la frusta nel latte prima di accendere il

dispositivo.

3. Premere il pulsante On/Off:
 - 1 pressione = velocità bassa
 - 2 pressioni = velocità media
 - 3 pressioni = velocità alta
4. Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per arrestare manualmente.
5. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 2 minuti.
6. Usare latte intero fresco per ottenere una schiuma migliore. Non riempire eccessivamente il contenitore per evitare fuoriuscite.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verificano problemi, provare quanto segue:

- **La frusta non gira:**

Verificare che il dispositivo sia completamente carico (caricare per 2 ore). Assicurarsi inoltre che la frusta sia correttamente inserita nell'innesto.

- **Non si produce schiuma:**

Usare latte intero fresco e assicurarsi che la frusta sia completamente immersa nel latte durante il funzionamento.

- **Il latte fuoriesce:**

Ridurre la quantità di latte. Durante la montatura, il latte si espande.

- **Il dispositivo non funziona durante la carica:**

È normale. Scollegare il caricatore per attivare il dispositivo.

Se le soluzioni sopra indicate non risolvono il problema, contattare il rivenditore locale o un centro di assistenza autorizzato. Non tentare di aprire o riparare il prodotto da soli.

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Tento manuál si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es
- Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

I. Omezení

- Děti nebo osoby se sníženou fyzickou či mentální schopností by tento výrobek neměly používat bez dozoru.
- Držte vlasy, prsty a další předměty mimo dosah rotující metly během provozu.
- Nepokoušejte se přístroj rozebírat (kromě metly a přihrádky na baterie).
- Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých plynů, kamen nebo topných těles.
- Nepoužívejte přístroj, pokud spadl, byl nárazem poškozen, nebo pokud vykazuje jakékoli známky poškození.
- Nepoužívejte přístroj pro pevné potraviny nebo látky, které nejsou určeny ke šlehání.
- Nepoužívejte přístroj nepřetržitě déle než 2 minuty. Přístroj se po 2 minutách automaticky vypne.
- Nechte přístroj mezi jednotlivými použitími vychladnout, abyste prodloužili jeho životnost.

II. Opatření při používání tohoto zařízení

- Před prvním použitím nabijte zařízení po dobu 1 hodiny.
- Zařízení nepoužívejte během nabíjení.
- Pokud přístroj nepoužíváte pravidelně, nabijte jej každé 3 měsíce.
- Vyhněte se přebíjení (doporučeno max. 2 hodiny na cyklus).
- Pokud na metle zůstanou zbytky nečistot, očistěte je hadříkem nebo kuchyňským kartáčem.
- Metlu lze sejmout a vyčistit. K tomu ji jednoduše vytáhněte z přístroje.
- Metlu vždy po použití ihned omyjte teplou vodou.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani ostré nástroje.
- Nikdy neponořujte tělo motoru do vody.
- Uchovávejte přístroj na chladném a suchém místě.

- Nepokládejte přístroj vzhůru nohama, pokud je metla mokrá – zabráníte tím vniknutí vody do motoru.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Nabíjecí kabel: Typ C

Adaptér: 5V, 1A (není součástí balení)

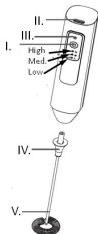
4. SPECIFIKACE PRODUKTU

Obsah balení:

- 1- Dobíjecí napěňovač mléka
- 2- Nástavec s metlou
- 3- Nabíjecí kabel USB typu C

5. POPIS ČÁSTÍ PRODUKTU

- I. Tlačítko zapnutí/vypnutí – Zapíná/vypíná zařízení a ovládá 3 rychlosti
- II. Nabíjecí port USB – Vstup pro nabíjení typu C
- III. Kontrolky – Zobrazují nízkou/střední/vysokou rychlost
- IV. Míchací tyč – Metla pro šlehání
- V. Míchací hlavice – Spojuje metlu s motorem



6. JAK POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ

Nabíjení zařízení

- Zasuňte konektor nabíjecího kabelu do portu typu C na přístroji.
- Zelená kontrolka značí, že probíhá nabíjení; po úplném nabití zhasne.

Poznámka: Přístroj nelze používat během nabíjení. Odpojte nabíječku pro spuštění.

Použití napěňovače mléka

1. Zasuňte metlu pevně do hlavice motoru, dokud neuslyšíte cvaknutí.
2. Vložte metlu do mléka před zapnutím přístroje.
3. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí:
 - 1 stisk = nízká rychlost

- 2 stisky = střední rychlost
- 3 stisky = vysoká rychlost
- 4. Pro ruční zastavení podržte tlačítko po dobu 2 sekund.
- 5. Zařízení se automaticky vypne po 2 minutách.
- 6. Používejte čerstvé plnotučné mléko pro lepší pěnu. Nádobu neplňte příliš, mléko se během šlehání zvětší.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud narazíte na problém, vyzkoušejte následující:

- **Metla se neotáčí:**

Ujistěte se, že je přístroj plně nabitý (nabíjejte 2 hodiny). Také ověřte, zda je metla správně nasazena do uchycení.

- **Nevzniká žádná pěna:**

Používejte čerstvé plnotučné mléko a ujistěte se, že je metla během provozu plně ponořená.

- **Mléko přetéká:**

Snižte množství mléka. Během šlehání se mléko zvětší.

- **Zařízení nefunguje během nabíjení:**

To je normální. Odpojte nabíječku pro aktivaci přístroje.

Pokud výše uvedená řešení problémů nevyřeší, kontaktujte místního prodejce nebo autorizovaný servis. Nepokoušejte se přístroj otevírat nebo opravovat sami.

1. VIGTIG MEDDELELSE

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, før du bruger apparatet.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til fremtidig brug.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BRUGEREN

I. Begrænsninger

- Børn eller personer med nedsatte fysiske eller mentale evner bør ikke bruge dette produkt uden opsyn.
- Hold hår, fingre og andre genstande væk fra den roterende pisker under brug.
- Forsøg ikke at skille produktet ad (bortset fra piskeris og batterirum).
- Brug aldrig apparatet i nærheden af brandfarlige gasser, komfurer eller varmeelementer.
- Tab ikke, slå ikke og brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget.
- Brug ikke apparatet til faste fødevarer eller stoffer, som ikke er beregnet til opskumning.
- Brug ikke apparatet kontinuerligt i mere end 2 minutter. Enheden slukker automatisk efter 2 minutters brug.
- Lad enheden køle af mellem brug for at forlænge levetiden.

II. Forholdsregler ved brug af denne enhed

- Oplad enheden i 1 time før første brug.
- Brug ikke enheden, mens den oplades.
- Hvis du ikke bruger apparatet regelmæssigt, oplad det hver 3. måned.
- Undgå overopladning (maks. anbefalet: 2 timer pr. opladning).
- Hvis der er rester på piskeriset, kan det rengøres med en klud eller opvaskebørste.
- Piskeriset kan fjernes til rengøring. Træk det blot ud af enheden.
- Rengør altid piskeriset straks efter brug med varmt vand.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skarpe genstande til rengøring.
- Motorhuset må aldrig nedsænkes i vand.
- Opbevares på et køligt og tørt sted.
- Placer ikke enheden med bunden i vejret, hvis piskeriset

er vådt – for at undgå vand i motoren.

3. **TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

Opladningskabel: Type C

Adapter: 5V, 1A (medfølger ikke)

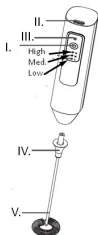
4. **PRODUKTETS SPECIFIKATIONER**

Indhold i æsken:

- 1- Genopladelig mælkeskummer
- 2- Piskeris
- 3- USB Type-C opladerkabel

5. **PRODUKTETS DELE**

- I. Tænd/sluk-knap –
Tænder/slukker og styrer de 3 hastigheder
- II. USB-opladningsport –
Type-C input
- III. Indikatorlamper –
Viser lav/mellem/høj hastighed
- IV. Piskeris –
Til opskumning af mælk
- V. Monteringshoved –
Forbinder piskeriset til motoren



6. **SÅDAN BRUGER DU ENHEDEN**

Opladning af enheden

- Sæt opladerkablet i Type-C porten på produktet.
- Et grønt lys viser, at enheden oplades; lyset slukkes, når opladningen er fuldført.

Bemærk: Enheden kan ikke bruges under opladning. Fjern opladeren for at bruge den.

Brug af mælkeskummeren

1. Sæt piskeriset fast i motorhovedet, indtil det klikker på plads.
2. Placer piskeriset i mælken før tænding.
3. Tryk på tænd/sluk-knappen:
 - 1 tryk = lav hastighed
 - 2 tryk = mellem hastighed
 - 3 tryk = høj hastighed
4. Tryk og hold knappen nede i 2 sekunder for at stoppe

manuelt.

5. Enheden slukker automatisk efter 2 minutter.
6. Brug frisk sødmælk for bedste skumresultat. Fyld ikke beholderen for meget – mælken udvider sig under opskumning.

7. FEJLFINDING

Hvis du oplever problemer, prøv følgende:

- **Piskeriset drejer ikke rundt:**

Sørg for, at enheden er fuldt opladet (oplad i 2 timer).

Kontroller også, at piskeriset er korrekt monteret.

- **Ingen skum dannes:**

Brug frisk sødmælk og sørg for, at piskeriset er helt nedsænket i mælken under brug.

- **Mælken løber over:**

Brug mindre mælk. Mælken ekspanderer under opskumning.

- **Enheden virker ikke under opladning:**

Dette er normalt. Frakobl opladeren for at aktivere enheden.

Hvis ingen af ovenstående løser problemet, kontakt din forhandler eller et autoriseret servicecenter. Forsøg ikke at åbne eller reparere produktet selv.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/35/CE, y la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/35/CE, et la directive 2015/863 UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements Électrique et électronique.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/35/CE, and the Directive 2015/863 UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



DECLARAÇÃO De CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/35/CE, y a Directiva 2015/863 UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/35/CE und der Richtlinie 2015/863 UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/35/CE e alla Direttiva 2015/863 UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.



Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.



Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.



Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.



Diseñado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 València, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.



Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.



Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyasn Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.



Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dozov: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí 2014/35/CE o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí 2015/863/UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder direktiv 2014/35/CE om elektromagnetisk kompatibilitet og direktiv 2015/863/UE om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/35/ES in Direktivo 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj u skladu je s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/35/CE i Direktivom 2015/863/UE o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/CE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej oraz dyrektywą 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva 2014/35/CE privind compatibilitatea electromagnetică și cu Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви про електромагнітну сумісність 2014/35/CE та Директиви 2015/863/UE про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/35/CE, i la Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.



Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i: KINA. **Eftersalgsservice:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ta symbol på izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjске odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabožnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjškimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.



Oblikovao: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na: KITAJSKEM. **Prodajne storitve:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.



Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u: KINI. **Postprodajna služba:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ten symbol na produkcije lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.



Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w: Chinach. **Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.



Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat în: CHINA. **Serviciu post-vânzare:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.



Prozobleno: SOGO na osnovi evropskijh standardov jakosti
Import: Sanyan Appliances S.L., NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Espanya
Tovar виготовлено в: КИТАІ. **Післяпродажне обслуговування:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.



Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a: LA XINA. **Servei postvenda:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-17330

